



Este Boletim Informativo Municipal, será expedido 2 vezes por mês (dia 1º e 16 de todos os meses), em versão português, com o resumo de algumas informações do boletim informativo da versão japonesa. Aqui serão editadas as informações básicas e úteis para a vida cotidiana dos cidadãos no município de Nishio. O informativo é oficial e expedido pela Prefeitura de Nishio.

Publicado mensalmente no site oficial da Prefeitura:

<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6.7144.75.556.html>

Versão em português No. 20

Edição 1247

1º/fevereiro/2010

(広報にしお 2月1日号などから抜粋)

Prefeitura de Nishio

Publicação do município de Nishio

西尾市のデータ P 2

Impostos deste mês

Vencimento: 1º de março

IPTU (Imposto Predial Territorial Urbano) "KOTEISHISAN ZEI" e

Imposto sobre Projeto de Urbanização "TOSHIKEIKAKU ZEI" 4ª parcela

Imposto de Seguro Nacional de Saúde "KOKUMIN KENKO HOKEN ZEI" 8ª parcela

Tarifa sobre o Seguro Assistencial "KAIGO HOKEN RYO" 8ª parcela

Tarifa sobre o Seguro Nacional de Idosos "KOKI KOREISHA IRYO HOKENRYO" 8ª parcela

Tarifa sobre Limpa Fossa "SHINYO KUMITORI TESSURYO" 6ª parcela

Observação: Pessoas com débito automático... conferir o saldo da conta bancária.

População do município de Nishio (em 1º de janeiro)

Total: 108.782 habitantes

Homens: 55.139 habitantes Mulheres: 53.643 habitantes

Famílias: 37.862

Ocorrência de acidentes de trânsito (com vítimas)

Mês de dezembro... 60 casos

Feridos: 67 pessoas Mortes: 1 pessoa

Incêndios: Em dezembro... 6 casos

Chamadas de ambulância: Mês de dezembro... 316 chamadas

Somos os novos personagens do Informativo de Nishio, versão português...
Sou o CAPI!

Sou a Vara!
Juntos, somos Capi e Vara!



Associação Internacional de Nishio

西尾市国際交流協会 "国際交流フェスタ 2010" (P 7)

Festa de Aliança Internacional 2010

A associação Internacional de Nishio, visa a aliança entre os estrangeiros e japoneses, realizando a FESTA DE ALIANÇA INTERNACIONAL 2010.

Este evento vai trazer a chance de conhecer pessoas de muitas nacionalidades, que vieram de diversos países. Convidem seus amigos e venham visitar.

Data e horário: 28 de fev.(dom) 10:00am e 12:30pm

Local: Nishio Sogo Fukushi Center

Taxa de entrada: GRATUITO

As origens e motivos dos nossos artesanatos

Horário: 10:00am até 11:30am

Local: 6ª sala de reuniões (4º andar)

Tema: A Sra. Jeniffer que veio da Nova Zelândia vai representar em inglês, através de desenhos, os mais diversas origens existente dentro de cada ser humano.

Tirashizushi, relaxe com chá verde

Horário: 10:00 até meio-dia

Local: 3º sala de reuniões (2º andar)

Tema: Fazer o Tirashizushi junto com os estrangeiros e distribuir. Serviremos chá também.

Serviço de impressão de fotografias digitais

Horário: 10:00am até meio-dia

Local: Frente ao Fureai Hall (4º andar)

Tema: Imprimiremos fotos tiradas durante esta festa. (até 3 impressões gratuitas); Tiraremos fotos no local que requisitar.

Competição de Karakê de estrangeiros

Horário: 10:30am até 12:30pm

Local: Fureai Hall (4º andar)

Tema: Os estrangeiros vão cantar músicas japonesas.

B.L.T Cafe

Horário: 10:00 até meio-dia

Local: 2ª sala de reuniões (2º andar)

Tema: Cafeteria especializada em pratos do estrangeiro. (não gratuito). O bolo caseiro é delicioso!

Vamos brincar em inglês com o prof. Matthew

Horário: 10:00am até 11:00am

Local: Salas 4 e 5 (3º andar)

Tema: Conhecer jogos brincando em inglês

Vamos conhecer o Brasil!

Horário: 10:00am até meio-dia

Local: 1ª sala de reuniões (2º andar)

Tema: A maioria dos estrangeiros de Nishio, são brasileiros. Vamos conhecer a nação deles.

Abertas as inscrições dos apartamentos do Conjunto Habitacional Municipal

Período de Inscrição: 5 (sex) a 12 (sex) de fevereiro *Exceto sábado e domingo

Data da instalação no apartamento: 1º de abril (quinta-feira)

Nome do conjunto	Planta do apartamento	Nº do apartamento/ valor do aluguel (¥)	Vagas disponíveis
Kamaya Jyutaku (Kamaya-cho)	Térreo / 2DK Banheiro s/descarga	Nº 13 ¥3.500 a ¥6.900	1 (comum/solteiros)
Nakanogo Jyutaku (Nakahara-cho)	3º e 4º andar/3DK Banheiro c/descarga	NºW-83 e NºZ-117 ¥9.000 a ¥18.300	2 (comum)
Shimomati Jyutaku (Shimomachi)	4º andar/3DK Banheiro c/descarga	Nº2-402 ¥14,800 a ¥29,200	1 (comum)
Miyaura Jyutaku (Yonezu-cho)	3º andar/3DK Banheiro c/ descarga	Nº F-136 ¥21.900 a ¥43.000	1 (comum)

Data do sorteio: 22 de fevereiro (seg) Início: 10 horas

Outros: Apartamentos para solteiros... será necessário enquadrar-se nas condições, tais como idade etc. Detalhes serão informados na seção de habitação municipal, onde está sendo distribuído formulários de inscrição. As informações poderão ser adquiridas também no Site da Prefeitura de Nishio ou Web do celular (<http://www.city.nishio.aichi.jp/mob/>)

Inscrições e maiores informações: Departamento de arquitetura, seção de habitação municipal

A separação de lixo está correta?

あっ! そのごみの分別本当に合ってますか? (P 3・4)

Ecologia...

A separação de lixos, diminui o lixo.

① Resto de comida



Lixo queimável
80% do resto de comida é líquido. Desidratat bem e jogar no saco de lixo queimável

② Roupas



Lixo reciclável
Coletamos na prefeitura de Nishio e em Yonezu. Exceto roupas sujas, edredons, chapéus, meias etc.

③ Vidros de cosméticos



Lixo não queimável
Confunde-se muito com o lixo reciclável. Conteúdos não ingeríveis devem ser considerados como não queimáveis

④ Caixas de doces



Lixo reciclável
Jogamos inconscientemente, porém, todas as caixas maiores que um cartão de visita podem ser recicladas

⑤ Tesouras, facas, objetos de corte



Lixo não queimável
Todos os objetos de corte devem ser considerados como não queimáveis. Embrulhar em papéis para não machucar

⑥ Panelas e frigideiras



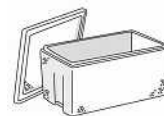
Lixo reciclável
Jogar no centro de lixos. Todas as panelas de metais podem ser recicladas, inclusive materiais de cozinha

⑦ Cabides de plástico



Lixo queimável
Mesmo sendo de plástico, não são embalagens. Capas de CDs, Video também são lixos queimáveis

⑧ Isopores



Lixo reciclável
Quando grandes, devem ser quebradas. As bandejas de isopores devem ser levadas para as estações de coleta

⑨ Garrafas térmicas elétricas



Lixo não queimável
Além da garrafa elétrica, aparelhos como vídeo, secadores, toca-fitas, todos os eletrônicos pequenos